

2 TESALONAIKA

Pol so mamey meyki ma mey hok non, kristen Tesalonaika ko me

Meyamey uwr hokwe: Aposel Pol.

Yier hiy ma lwayr meyamey hokwe: Hiykwe yier Korin mon lwak non meyamey.

Enekwei hiy ma meyamey hokwe: Hiykwe enekwei Yia 51 sok meyamey kok, Jisas hiy ma lokrue so meyki.

Ok mamey mon ma lwak mokwe senkin: Uwrsa Tesalonaika ko homkwe Jisas so ma-le enekwei hiy yerki penkin non lousne e, seme lowk la-pa-la. Payhokuaw, uwr har homkwe hmekwe okrei-ok po mesor kow, Jisas so ma-le enekwei hokwe. Pol hiykwe sehe meyamey kow, nan kiykiy-ay uwrsa me senkin me-kumay kow e, “Okar-ar, Kraiss hiykwe mo ya ma-le a, uwrsa ma nan kiykiy-ay me hiymon woro-woro ey hokwe, seyr, unsaney hme ma mon piapay me ma-sahre mon piapay ey hokwe.” Hiykwe seyr hmekwe senkin nak-mekow, mesor anon anon enekwei aiopey hay sohokwe hmo owh mon kokwe liy lousne preiryay ley. Payhokuaw, peyr okrei-kraiss hiy lousne pie ey.

Mamey ko meyk-ar kokwe senkin: Mamey haraw-ney okukwe, God so me-loray-ok hok poup se ma lono akre-akre ha se lohruw-a. Nan kiykiy-ay uwrsa homkwe, low non kwa lwak hi, sawk God hiykwe papo me koruay, hme hiymon woro-woro ey hokwe, seyr hme pie kow ey hokwe.

Pol hiykwe Tesalonaika-uwr̄sa har hom hmo mey me ma meio kane nakrok seme senkin mekow, “Homkwe mey lopa peie lwak o, homkwe hmo mey me kwa meio, payhokuaw, yerki sohiy nonaw kokwe, homkwe God se liy mon ihey.”

Pol so peyrmawk-ok

¹ Mamey okukwe ha Pol, Sailas, Timoti hrom mey kow, uwr̄sa, Tesalonaika ko sios mon ma lwak me. Uwr̄sa somokwe Aio God o, Hakamay Jisas Kraıs o, hme nion ma non-wak okin nasay hom non.

² Hromo Aio God o, hromo Hakamay Jisas Kraıs o, hmekwe, maym-kow-yor o, liwak-marowhway-yor o, seme ka kow. *

Tesalonaika mo nan kiykiy-ay yor ke nak-me-ihey

³ Hromo wayh-om, hromkwe hme hokuaw kokwe, God se enekwei enekwei hiy-me-ihey nonaw lwak e. Weyn sokukwe yaprue-ar, payhokuaw, hmo nan kiykiy-ay yor mokwe ow̄h po leyr, seyr hmo yor hmo wayh-wayh me uron-pi ko-ar ma lwak mokwe pa ayaw mon lie. ⁴ Sa hromkwe hmo lorok kraıay wayr yor o, hmo nanpanan kiykiy-ay o, God so sios lowpwarowp mon po nak-me-heyr. Mo low o, leykawn o, hmo ow̄h mon lousne hi, homkwe yaprue lorok kraıpakraı. *

⁵ Weynpaweyn senkin somokwe hreme senkin mesair kow ha, God so lira mesor anon yor

* 1:2: Ro 1:7 * 1:4: 2 Ko 7:4; 1 Te 2:19

kokwe, luw-luw-aw ihey. Hom senkin ma lorok kraipakrai somokwe, God hiykwe hme yaprue lira, hyo Wayr-hre-yier mon lyawriy ey hokwe. Payhokuaw, homkwe hyo Wayr-hre-yier se hokuaw kokwe aw po nak-ok. ⁶ God hiykwe luw-luw-aw. Hiykwe uwrsa, hme low ma kow seme kokwe, low aiopey hay-ar ma-sahre kow. * ⁷ Sa hiykwe hom, aw ma nak-ok o, hromo low o, seme mon kueyn-yay kow ey. Hyo hiy-mon yor senkin sokukwe, enekwei Hakamay Jisas hiy nonkumey ko se hyo ensel seirpey-ar me nion ya-pi aiopey hay non nak-aye non meio ey. * ⁸ Sa hiykwe uwrsa, God se ma nonkway lopa, seyr uwrsa, God so ok-ihey, Hakamay Jisas se ma mesor ke hyaw ma lwak me low piap-araw non ma-sahre mon sese-yay ey. * ⁹ Uwr senkin somokwe liwak piap-araw nak-wayr peyow peyow ey ke lonok ey. Seyr uwrsa somokwe Hakamay so inour mon o, hyo krai panpaniowni non o, sohom mo meiawar lwak ey, * ¹⁰ enekwei Hakamay hiy ma-le non. Hiykwe sehe le, hyo kristen-uwrsa arian hom hye panpaniowni kow e, seyr uwrsa hye ma nan kiykiy-ay hom hye lira preiryay nan ihey e. Enekwei sohokwe hom seyn, uwrsa seme nion lwak ey, payhokuaw, homkwe Hakamay so ok, hrom hme ma mesor kow mokwe, po nan kiykiy-ay. *

Pol hiykwe God se mesopok, Tesalonaika me

* 1:6: Ro 12:19 * 1:7: 1 Te 3:13 * 1:8: Ais 66:15 * 1:9: Ais 2:10 * 1:10: Kol 3:4

hiy-mon kraipakrai e

¹¹ Sohiy so hokuaw, hromkwe God se seme hiy-mesopok wayr-wayr, hiy hyo mey, hme ma me-huonokyaw ke yaprue ka nanpanan ihey e hokuaw. Sa hmo uron, mey yaprue meio e ma nan o, seyr hmo nan kiykiy-ay yor hok hme mey yaprue ma mon siansasian meio o, somokwe God hiykwe hyo krai so kueur non-aw ayay ka nuwmon eip. * ¹² Hromkwe God se senkin seme hiy-mesopok, hromo Hakamay Jisas so uru hokwe panpaniowni hmo mon ka lonok e hokuaw. Seyr hmo uru mokwe Hakamay so kueur nonaw panpaniowni hyo mon ka ma-sahre onok, hromo God, seyr Hakamay Jisas Krai so maym-kow-yor ko kueur nonaw.

2*Sow kamaun-sow-uwr*

¹ Hano wayh-om, hromo Hakamay Jisas Krai so ma-le enekwei o, hrom suhway-aw hye nion non-wak e ma swa-hokruw o, seme ma lohruwa hokwe, hakwe hme senkin lonseyn, ² homkwe ok, uwrsa hom senkin ma me, Hakamay so ma-le enekwei hokwe papo lousne, seme peie lonuayk owk la-pa-la o, seyr hme mon preiryay e ipan peie lon kow o. Mo uwrsa har hom senkin me hi, ok somokwe hromkiaw me, profet-ok o, hiymon sorasor ok o, mamey hromo uru non ma mey o, yerki sohom mo kamon non. ³ Ama, homkwe uwrsa, hme okrei-ok senkin ma mesor me, hme peie isay mesor warei-arei kow o. Payhokuaw,

* **1:11:** Kol 1:9; 1 Te 1:2-3

Hakamay so ma-le enekwei hokwe peyr liy sawe ley, me-puar-yor aiopey o, God so sow me kamaun-sow-uwr ipey-ar o, hoh non-ousne sehe. God so sow me kamaun-sow-uwr sohokwe yier piap-araw mon ley ey hiy non. * ⁴ Hiykwe omeme senkin senkin, god-ok ma mowie, uwrsa, hom ma kampueys me-ihey me kokwe aw-mar lohre ey. Sawk hiykwe yop, God so a pekney-weys mon liwak ey kokwe hiykiaw-ayay kow iwak ey. Seyr hiykiaw-ayay senkin mesor nakian nakian ey, hiykwe God-ar. *

⁵ Hmey, homkwe ok somokwe ma-nanpanan pey? Ha hme nion ma non-wak hokwe, hakwe hme po mesor kow wayr-wayr. ⁶ Enekwei enkin, God so sow me kamaun-sow-uwr se yor penkin hok kiy-mon sosor e, homkwe nonkway. Hye kokwe sehe kiy-mon sosor, hye kokwe enekwei-ar, God hiykiaw ma meir kow sok mon ousne hrahra ha ey. ⁷ God so sow me kamaun-sow-yor ouon-aw ma lwak sue hokwe pa kiy-meio. Sawk uwr, God so sow me kamaun-sow-yor ouon-aw ma lwak sue sokwe ma nekie prosue hiykwe senkinaw-aw mon sosor wayr ey, omok hye huonok ohya sehe. ⁸ Sei, God so sow me kamaun-sow-uwr sohokwe enekwei sohiy non lousne ey. Sawk Hakamay Jisas hiykwe hye kokwe hyo howniy woki ko non losiahakar akre akre ey, seyr hyo krai panpaniowni non hiykiaw ma nak-aye non nuw-mon piapay okruue ha ey. * ⁹ God so sow me kamaun-sow-uwr hiykwe

* 2:3: 1 Ti 4:1; 1 Jn 2:18; 4:3 * 2:4: Dan 11:36; Ese 28:2 * 2:8: Ais 11:4; MHO 19:15

Satan so krai non nak-ousne ey, seyr hiykwe meir suwon o, mey krai ipey-ar non o, okrei weynpaweyn non nak-meio ousne ey. * 10 Seyr hiykwe uwrsa, lira por ha yerki mon ma lanio seme, hyo okrei-weynpaweyn senkin senkin non mon weih-a-weih huonok ey. Uwrsa somokwe seme lira por ha ey, payhokuaw, homkwe God so okar-ok ke kar nonaw huonok yawriy pa, seyr hyo ok, hme huonok prosue ey me uron-pi ko-ar lwak pa. 11 Uwrsa, God so ok ke hyaw ma lwak somokwe, God hiykwe hmo uron me nuwnak-mon hyan-a-hyan sawor-awor ha, hom senkin nan kiykiy-ay e, hmo okrei-ok somokwe okar-ar. 12 Sa omok kokwe senkin lwak ey, uwrsa lowpwarowp God so ok-ar-ok ke ma nan kiykiy-ay lopa, sawk yor piap-araw me wa ma nakey mokwe, God hiykwe senkin me ey, homkwe heyn aiopey hay non.

Homkwe kwa lorok kraiy

13 Hano wayh, Hakamay hiy uron-pi ko-ar ma lwak om, hromkwe God se kokwe enekwei enekwei hme hokuaw seme me-ihey e, payhokuaw, God hiykwe hme peyrmawk-ar sehe lahan iaup, hme hyo Niohney so krai non huonokyaw prosue e, seyr hme hyo uwrsa pekney-weys mon wak e, hom hyo okar-ok ke ma nan kiykiy-ay so kueur non. * 14 God so ok-ihey, hrom hme ma mesor kow mo kueur mokwe, God hiykwe hme seme me-huonok prosue, hom hromo Hakamay Jisas Krai so panpaniowni se non-wawwaw onok e.

* 2:9: MHO 13:11-13 * 2:13: Ef 1:4; 2 Te 1:3

¹⁵ Wayh-om, homkwe kwa lorok kraiaiy, okar-ok hrom hme woki non ma mesor kow o, mamey non ma mey kow o, seme kwa nakruok kraiaiy popriy.

¹⁶⁻¹⁷ Hromo Aio God, hreme hyo maym ko kueir nonaw lwak peyow hiy-me woro-woro ok o, uron hyohyo lon yor ma wei-a-wei lopa o, seme ma kow hiykwe hreme uron-pi ko-ar nuw-wak. Sa hromo Hakamay Jisas Kraiis hiykiaw o, hromo Aio God o, hohkwe hme ka hiy-me woro-woro, seyr hme ka hiymon kraipakrai, sa hmo mey o, hmo ok o, yaprue ka lwak e hokuaw.

3

Homkwe hreme God se kwa hiy-mesopok

¹ Wayh-om, hromo ok pariawey-ar kamon kokwe senkin, homkwe hreme God se kwa hiy-mesopok, sa Hakamay so ok mokwe kipay lowpwarowp mon ka saw-swa-powrsow ha. Sa uwrsa homkwe Hakamay so ok ke ka lonok nakowk nakie, hmo ompok mon ma lousne senkin.

² Homkwe God se senkin kwa mesopok, hiy hreme uwr, uron yor piap non mo iha ko me makahya huonok e. Payhokuaw, Hakamay se ma nan kiykiy-ay hokwe, uwrsa lowpwarowp hom nan kiykiy-ay pey.

³ Sawk Hakamay so hiy-mon kraiaiy wayr-wayr yor kokwe senkinaw lwak ey. Hiykwe hmo uron me liy hiy-mon kraipakrai popriy, seyr hme liy hiy-maw sue, Satan so uron ko hme mon piapay ey ko hokwe. ⁴ Ama, hromkwe Hakamay se uron sayp-ar senkin lwak, homkwe mey, hrom hme

ma me meio mokwe pa meio, seyr omok seyn, homkwe ya nuw-meio nok a. *

⁵ Hakamay hiykwe hmo uron me ka hiy-mon anak-anok, hom God so uron-pi ko-ar lwak yor o, seyr Krais so lorok kraiy wayr yor o, seme nonkway popriy e.

Kristen homkwe puraw peie lwak o, mey kwa meio

⁶ Hromo wayh-om ama, hromkwe hme kokwe hromo Hakamay Jisas Krais so uru non kiy-mekupaku, homkwe kristen, hromo ok mo meyki ma pyay lopa, seyr mey ma meio lopa me nion peie non-wawwaw o. Homkwe hmo meiaaw meiaaw-aw kwa lwak. * ⁷ Homkwe po nuw-nonkway popriy, hromo mey hmo ompok mon ma meio hain mokwe, seyr homkwe liy-liy-aw kwa meio, hrom ma meio senkin. Payhokuaw, hrom hme nion ma lwak mokwe, hromkwe mey lopa lwak pa. * ⁸ Hmo ayay mokwe hromkwe mein-owon lopa la pa, korey law. Sawk hromkwe arawh eypok, arawh eypok, mey meio nonaw lwak. Hromkwe senkin seme meio, sa hom, hreme morue me hme low kow ame. * ⁹ Hrom hmo ompok mon mey ma meio me hokuaw kokwe hme liy mesopok, hreme hiymon e. Sawk hromkwe senkin lon pa seme lwak, hme owh-nan ke mesair kow e, hom yor hrom ma mesair kow seme liy-liy-aw pyay meio e. * ¹⁰ Enekwei hrom hme nion ma non-wayr mokwe, hromkwe hme

* 3:4: 2 Ko 7:16; Ga 5:10 * 3:6: Ro 16:17 * 3:7: Fl 3:17

* 3:8: 1 Te 2:9 * 3:9: 1 Ko 9:4; 1 Te 1:6

kokwe ok ipey-ar kamon senkin ke mekow wayr-wayr, uwr, mey meio pa lwak ankin, hye kokwe ayay peie kow-a o.

¹¹ Hromkwe senkin seme me, payhokuaw, hromkwe po lonuayk, hmo uwr har hmo ompok mon ma lwak somokwe mey seyn meio pey. Sawk homkwe uwr har mo mey me puraw lanio ira swak-swak me. * ¹² Uwrsa senkin somokwe hromkwe Hakamay Jisas Kraiso so uru non senkin me-kupaku kraiy, homkwe yaprue liwak napanan popriy nok, mey meio. Suw homkwe homkiaw-ayay liy hiy-mon wayr ihey. * ¹³ Sawk hromo wayh-om, homkiaw kokwe mey yaprue hom ma meio wayr mokwe, uron wompei peie lwak o. *

¹⁴ Sa unsaney prueyn hiykwe hromo mesorasor-ok, mamey erey ma lwak okukwe hyaw lwak ankin, hye kokwe iray-iray non kwa lwak. Seyr homkwe hye nion non-wawwaw pa seme lwak e, hiykwe hyo weyn-paweyn arian me owh-mar ka lon. ¹⁵ Sawk homkwe uwr senkin somokwe awia me hieyn peie lira muar o. Homkwe uwr senkin somokwe, hmo kristen-wayh se ma hiy-mesor anak anak, senkin kwa hiy-mesor anak anak kupaku. *

Pol so ok ihey pariawey-ar hom non

¹⁶ Sa hromo Hakamay, liwak marowhway yor so meykyar-ar hiykiaw kokwe, hme kokwe liwak marowhway yor ke enekwei enekwei ka kow wayr, yerki senkin senkin non. Hakamay

* 3:11: 1 Ti 5:13 * 3:12: 1 Te 4:11 * 3:13: Ga 6:9 * 3:15: 1 Te 5:14

hiykiaw kokwe hmo lowpwarowp me nion ka non-wak.

¹⁷ Hakwe Pol, ok pariawey-ar hme ma me-ihey ey okukwe, hakwe hano iha arian non mey. Hano mey-yor arian ke kwa lira popriy, pay-hokuaw, hano mamey lowpwarowp mokwe mey-yor senkin non. Hano mey-yor mokwe senkin-away mey.

¹⁸ Hromo Hakamay Jisas Krais so maym-kow-yor hokwe hmo lowpwarowp me nion ka nuw-wak wayr.

God so Sokior-ok Iwon
The New Testament in the Abau Language of the Green
River area, Sandaun Province, Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Abau long Niugini

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Abau

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-01-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Mar 2023 from source files dated 9 Oct 2020

593aa476-26da-541f-b15a-2ab3b38bf63e